

達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th Street Plano, TX 75074

972-516-8500

<http://www.chinese-catholic.org> webmaster@chinese-catholic.org

主僕月訊

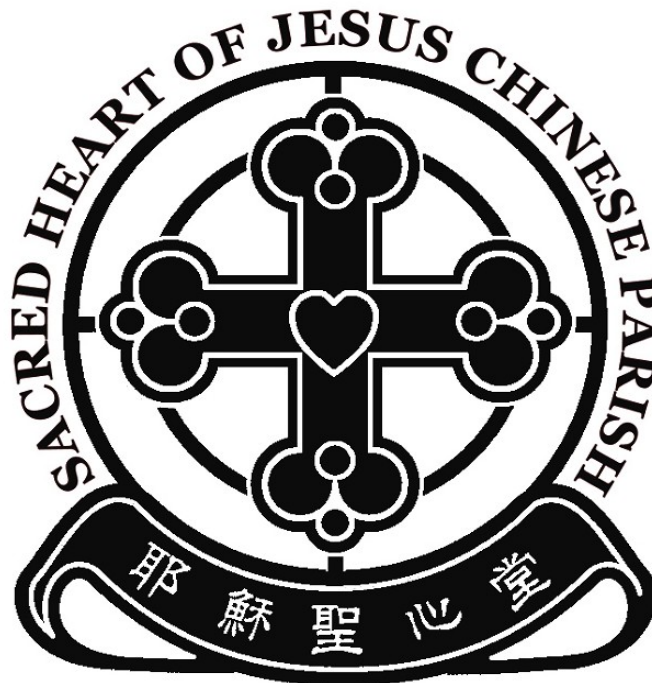
2010 年 6 月

耶穌聖心月

Monthly Newsletter

June 2010

The Month of Sacred Heart of Jesus



彌撒

主日彌撒：	英文	上午 9:30
	中文	上午 11:00
瞻禮假日	合併	上午 11:00
瞻禮非假日	合併	晚上 7:30
平日彌撒：	週一至週四	下午 6:00
	週五彌撒及聖體降福	晚上 7:30
	週六	上午 9:30
	每月首週五耶穌聖心彌撒	晚上 7:30
	每月首週六聖母聖心彌撒	上午 10:30
朝拜聖體：	每主日	十二時至三時
	及首週六	彌撒後至下午 5:00
和好聖事：	週六	下午 5:00 ~ 6:00

堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500

堂區主任助理：楊逸生

堂區諮議、幹事

牧民諮議：	石 鏗、王 正	(972)398-0796
	陳曉茗、Richard Meyer, Tom Corey	
財務諮議：	鄺本德	(972)381-9866
財務組：	謝智敏	(214)334-7686
行政組：	陳國雄	(972)424-6431
禮儀組：	周漸群	(972)693-8545
圖書室：	張新泰	(972)713-6824
大傳組：	楊治財(代)	(972)596-3040
靈修陶成：	張宏秀	(972)509-8917
	陳慶鴻	(972)693-8505
祈禱會：	周漸群	(972)693-8545
夫婦懇談會：	陳世清	(972)509-8917
青少年陶成組：	Gregg Sander	(501)617-2313
聖經/信仰分享小組(九組)：		
	王 正	(972)398-0796
成人慕道班：	蕭啟煦	(972)618-2714
	星期六	下午二點~四點
兒童宗教教育：	Lisa Longoria	(210)378-8135
	星期日上午十點四十五分	~ 十二點十五分
聖母軍：	李 雪	(972)422-2726
	星期日	9:15 AM ~10:30 AM
聖心中文學校：	萬玉珊	(972)607-3738
	星期六	上午十點 ~ 十二點
	星期日	下午一點一刻 ~ 三點一刻
聖詠團：	甘智岡	(972)596-8323

Masses

Sunday Mass:	English	9:30 AM
	Chinese	11:00 AM
Feast and holiday	Combined	11:00AM
Feast (non-holiday)	Combined	7:30PM
Daily Mass: Mon-Thur		6:00PM
	Fri: Mass and Benediction	7:30 PM
	1st Fri: Sacred Heart of Jesus Mass	7:30PM
	1st Sat: Immaculate Heart Mass	10:30AM
	Other Sat:	9:30AM

Adoration: Sunday noon-3PM
and 1st Saturday 10AM - 5:00PM

Sacrament of Reconciliation
Saturday: 5:00~6:00 PM or call for appointment

Pastor: Fr. Vincent Lin

Parish Assistant: Yang, Yih-Sheng

Parish Council and Staff

Pastoral Council:	Stephen Shek, James Wang, Sandy Chen, Richard Meyer, Tom Corey
Financial Council:	Ben Kwong
Accounting:	Selina Tse
Administration:	Adrian Tan
Liturgy:	Louisa Chow
Library:	Ted Chang
Mass Communication:	Linda Yang
Spirituality/ Formation:	Teresa Chang; Anthony Chan
The Prayer Group:	Louisa Chow
The Marriage Encounter:	Luke Chen
Youth Ministry:	(501)617-2313 Gregg Sander
Bible/Faith Sharing Groups (9 groups):	(972)398-0796 James Wang
RCIA:	Chee Shiao
	Saturday 2:00 ~ 4:00 PM
CCD:	Lisa Longoria
	Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM
Legion of Mary:	Hsueh Lee
	Sunday 9:15 AM ~10:30 AM
Sacred Heart Chinese School :	Vivian Chou
	Saturday 10:00 AM ~ 12:00 AM
	Sunday 1:15 PM ~ 3:15 PM
Church Choir:	John Kan

耶穌聖心月特別彌撒時間及活動

- ✘ 六月六日 聖體聖血節。下午圖書分享茶會
- ✘ 六月十一日 耶穌聖心節。
- ✘ 六月十二日 聖母無玷之心紀念日。
- ✘ 六月十三日 慶祝本堂主保區瞻禮，下午 1:30 至 3:00 端午節包粽子示範。

堂區司鐸辦公室 楊逸生提供

- ✘ 第三十屆北美華人天主教牧傳大會，將於六月二十五日至二十八日於多倫多舉行，本年度的會議主題是"多元族裔社會中生活的天主教徒"。有興趣參加的教友，請參閱佈告欄詳情或與林神父聯絡。

牧民諮議會 王 正提供

- ✘ 請參閱張貼在大廳佈告欄的諮議會開會記錄。

財務組 謝智敏、王靜玲提供

- ✘ 基於網路安全的考量，以後詳細報表僅公佈在佈告欄。

禮儀組 周漸群提供

- ✘ 六月六日星期日聖體聖血節，隆重舉行彌撒，並有聖體降福。
- ✘ 六月十一日星期五是耶穌聖心節，彌撒將在十三日星期日舉行，以慶祝堂區主保，星期日當天亦是聖安多尼瞻禮。
- ✘ 六月十二日星期六是聖母無玷之心紀念日，上午九時半有特別彌撒，請大家熱心參與，領受無限的恩寵。

圖書室 張新泰 提供

- ✘ 六月六日(12 – 12:30 PM)華語彌撒後圖書室在餐廳舉行分享茶會。我們邀請數位弟兄姊妹為大家分享他們閱讀，觀賞錄影帶及聆聽錄音帶的心得。凡於當日第一次借出任何資料者，我們贈送精美小禮物一份以示鼓勵，禮物送完為止。
- ✘ 五月三十日到八月二十二日，圖書室開放時間為早上 10:30 到中午 12:30。

大傳組 黃發芳/楊治財 提供

- ✘ 2010 年四月份的葡萄藤，現已在印製中，敬請期待。
- ✘ 【葡萄藤】邀請大家踴躍投稿文章請寄稿庫管理 cindyfachu@yahoo.com，或 sandychen20@yahoo.com。如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳，或葉誠聚弟兄，打完後經您校正無誤後，再儲存在稿庫內備用。
- ✘ 【葡萄藤】在此也誠摯的邀請有興趣做主編或廣告工作的朋友加入我們文字福傳的行列。

Special Mass and Activities in Month of Sacred Heart

- ✘ June 6: Most Holy Body and Blood of Christ.
- ✘ June 11: Sacred Heart of Jesus (celebrate on June 13)
- ✘ June 12: Immaculate Heart of Mary
- ✘ June 13: Celebrate patron saint of our Parish; 1:30-3pm sweet rice wrapping for the upcoming Dragon Boat festival.

Pastor Office Provided by Yang, Yih-Sheng

- ✘ The 30th Convention of North America Chinese Catholic Clergy, Religious and Laity will be held in Toronto from 25 - 28, June 2010. The theme for this year is "Catholic Living in a Changing Multi-Ethnic Society". If you are interested to attend the convention, please see details on the bulletin board and contact with Fr. Lin.

Pastoral Council James Wang

- ✘ Please refer to the Pastoral Meeting Minutes posted at the Church Bulletin Board.

Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✘ Monthly financial report will be posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.

Liturgy Provided by Louisa Chow

- ✘ On June 6 Sunday, we will celebrate the Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ.
- ✘ On June 13 Sunday, we will celebrate the Solemnity of Most Sacred Heart of Jesus, our parish patron, instead of on June 11 Friday. Sunday is also the Feast day of St. Anthony of Padua.
- ✘ On June 12 Saturday, we will have a Mass for the Memorial of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary at 9:30am. Please come to join the Mass to receive the Grace of our Lord.

Library Provided by Ted Chang

- ✘ June 6, (12 – 12:30pm) after Chinese Mass, there will be a tea party supported by Library at the dining area. Several Church members will share with you their experiences in learning from books, videos or audios collected in the library. Everybody is invited to participate in the party. For those who are the first time check out materials from the library on that day will receive a souvenir as a gift.
- ✘ From 5/30 to 8/22, library office hour will be from 10:30AM to 12:30PM.

Communications Provided by Cindy Chu/Linda Yang

- ✘ 風中傳愛宣道會已於 5 月 16 日在本堂圓滿結束，為免教友們有遺珠之憾，大傳組已在我們教堂的網頁上與疏效平弟兄所率領的耶穌是主的網站連結。我們的網址是 www.chinese-catholic.org/，請大家多多利用。
- ✘ 感謝堂區善會 (如聖母軍)及教友們過去一年多來，刊登諸多私人祝賀的廣告，如復活節領洗、堅振、父親節、母親節、生日、慶祝畢業典禮、新婚誌喜及結婚週年等等，增加廣告收入。也希望 2010 年度，教友們能繼續支持刊登私人廣告，請與楊治財姊妹聯絡，聯絡電話為 (469) 952-7591 或任何大傳組同工。

靈修陶成 張宏秀 陳慶鴻

- ✘ 薩拉女士(Ms. Sara Meyer)將在 6 月份每星期四晚間 6:30pm-8:30pm 為成人和領過堅振的年青人提供要理課程。**我們會提供孩童照顧**。有興趣的教友請在大廳登記。如有問題，請與神父或薩拉女士聯絡。

成人慕道班 蕭啟煦提供

請為所有慕道友祈禱。

星期五晚間祈禱會 周漸群提供

- ✘ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。每月的最後星期五由年青人以英語帶領禮儀及祈禱。
- ✘ 我們在六月第一個星期五(6 月 4 日)彌撒後的明供聖體時間中，繼續舉行「愛之旅」祈禱會，邀請主耶穌陪伴你，幫助你，讓祂無限的慈愛，充滿我們的心，讓我們領受祂的恩寵。六月的主題是：為逝去親人悲苦的經驗做心靈祈禱。
- ✘ 六月六日星期日聖體聖血節，為紀念耶穌建立聖體，請大家抽空參加朝拜聖體，熱心祈禱。
- ✘ 六月十一日星期五是耶穌聖心瞻禮，這敬禮的對象是天主性的基督，他的心就是他對世人愛的記號，表示他救贖人類的工作已圓滿。到 1856 年教宗比約九世 (Pius IX) 把遵守這敬禮廣傳到普世教會去。
- ✘ 六月十二日星期六是聖母無玷聖心日，上午九時半有特別彌撒，請大家熱心參與，求天父悅納我們為紀念聖母瑪利亞而作的祈禱與奉獻，淨化我們的心靈。

青少年陶成組 Youth Ministry

- ✘ 青少年畢業慶祝將於六月五日舉行，請於下午四時在教堂聚齊。
- ✘ 六月廿日慶祝父親節，青少年負責準備及供應午餐，將於主日英文彌撒後售票。
- ✘ 青少年夏令營(CCX) 將於八月十二至十六日在

Spirituality/Formation Teresa Chang, Anthony Chan

- ✠ Ms. Sara Meyer will offer a Catechism class for adults and confirmed youth 6:30-8:30 pm every Thursday in June. We encourage everyone to attend the class. **Children care service is provided.** Please sign up in the lobby for head count and contact Fr. Lin or Ms. Sara Meyer for more details.

RCIA provided by Chee Shiao

- ✠ Please pray for all the potential catechumens.

Friday Evening Prayer Meeting provided by Louisa Chow

- ✠ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass, Adoration, prayer time and Benediction. Please join the prayer meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord. Last Friday of each month, the youth group leads the liturgy and prayer in English.
- ✠ On June 4, we will continue our special prayer meeting called "Journey of Love" after Mass on first Friday evening. The theme of this month is: "Healing prayer for the grieving experience of our passed away beloved one". In the presence of Jesus Christ, through meditation, prayer, and praise, we will experience the bounty love of God in our life. Let us integrate our life through his mercy and grace.
- ✠ June 6 is the Feast of Most Holy Body and Blood, please join the adoration and prayer whenever you could.
- ✠ June 11 is the Feast of Sacred Heart of Jesus. This is to venerate the divine nature of Jesus. His heart is the symbol of love to people and the fulfillment of His work of Salvation. In 1856, Pope Pius IX promoted the veneration to the Universal Church.
- ✠ June 12 Saturday is the Sacred Heart of Our Blessed Mother Mary, please come to join the Mass at 9:30am. Blessed Mother always cares about the spiritual life of her children on earth, let's come together and ask her intercession to help us purify our mind and soul.

Provided by Debbie Haas

- ✠ The Youth will meet at Church at 4:00 pm on June 5 for our graduation party. We will grill food, swim, and hang out.
- ✠ The Youth will prepare and serve a special Father's Day Lunch on June 20th. We will sell tickets after the English mass and before the Chinese mass.
- ✠ Please plan for your youth to attend our annual Summer Camp: CCX. The camp will be from August 12th through

德州 Livingston 舉行。歡迎報名參加。

聖心中文學校 萬玉珊 提供

✘ 為配合端午節的來臨，聖心中文學校將在 6 月 13 日星期日下午 1:30 至 3:00 特別請到袁姐教導如何包各式樣的粽子課，有意者請至前廳找張萱老師報名並繳交工本費 5 元。歡迎有興趣者踴躍參加。張萱老師電話:972-818-0799

✘ 目前正值暑假期間，校方將利用此停課期間積極準備下年度的課程及活動，若有興趣學中文，英文會話或太極拳者可至聖心中文學校或教堂網站 (<http://sacredheartchineseschool.com/zh.html>) 查看詳細資料。

✘ 校方為有可能增加班級，我們需要更多的人加入師資的行列，若對教中文或英文有興趣請與萬玉珊校長連絡，電話:972-607-3738

耶穌聖心瞻禮

耶穌曾向聖女瑪加利大·亞拉高怨訴，如同寫耶穌聖心敬禮那本書的作者所記述的。一天，當她正在至聖聖事前時，耶穌給她看自己的聖心在一個烈焰的寶座上，被荊棘所包圍，心上有一個十字架，這樣對她說：「看這個心，這樣愛人類，什麼也不顧惜，甚至於消耗自己，為給他們顯示自己的愛；可是，我所得到的回報，大部分只不過是忘恩而已；因為他們對我這愛的聖事，表示不敬、冷漠無情、褻聖和輕視。最使我痛心的，是那些已經給我奉獻了的心。」

後來耶穌要求她，在聖體節後八日第一個星期五，定為一個特殊的節日，為光榮祂可敬拜的聖心：在那一天，那些熱愛祂的心靈，要設法以自己的敬意和熱情，賠補祂在這祭台的聖事內所受人類對祂的種種輕視。祂也許下了，凡是這樣尊敬祂的，要得到極豐富的恩寵。

August 16th at Camp Cho-Yeh in Livingston, Texas.

The Sacred Heart Chinese School by Vivian Chou

✠ The Sacred Heart Chinese School would like to give a special thanks to Mrs. Betty Lin for offering the Chinese Cooking class that will be on June 13th Sunday from 1:30 p.m. - 3:30 p.m. to celebrate the Dragon Boat Festival. The class will include different types of Sweet Rice Dumplings. The class will charge \$5 per person to cover the material. Everyone is welcome. Please contact Shirley Fan for details and the sign-up sheet will be in the front lobby.

✠ It is now summer vacation for Chinese School, but the school is actively preparing the curriculums and activities for next semester. If you are interested in learning Chinese, English conversation, or Tai-Chi, you are welcome to visit the following web page.

<http://sacredheartchineseschool.com/zh.html>

✠ We now have openings for teaching positions at the Sacred Heart Chinese School. If you have experience and are interested in teaching Chinese or English, please contact Mrs. Vivian Chou at 972-607-3738.

The Feast of Sacred Heart of Jesus

✠ O God! How many insults and outrages has not this amiable Redeemer had, and has He not daily, to endure in this sacrament on the part of those very men for whose love He remains upon their altars on earth!

Of this He indeed complained to His dear servant St. Margaret Mary Alacoque, as the author of the Book of Devotion to the Heart of Jesus relates. One day, as she was in prayer before the Most Holy Sacrament, Jesus showed her His heart on a throne of flames, crowned with thorns, and surmounted by a cross, and thus addressed her: "Behold that heart which has loved men so much, and which has spared itself nothing; and has even gone so far as to consume itself, thereby to show them its love; but in return the greater part of men show Me only ingratitude, and this by the irreverences, tepidity, sacrileges, and contempt which they offer Me in this sacrament of love; and that which I feel the most acutely is, that they are hearts consecrated to Me." Jesus then expressed His wish that the first Friday after the octave of Corpus Christi should be dedicated as a particular festival in honor of His adorable heart; and that on that day all souls who loved Him should endeavor, by their homage, and by the affections of their souls, to make amends for the insults which men have offered Him in this Sacrament of the Altar; and at the same time He promised abundant graces to all who should thus honor Him."

Doggie's 狗狗樂園

Wunderland

Daycare, Boarding

Business Hours

Mon – Fri 7:30am – 6:30pm
Saturday 9:00am – 5:00pm

Plano Location:

505 Alma Drive
Plano, Texas 75075
Tel: 972-881-1905

Across the street from **Collin Creek Mall** near SW corner of Alma & Plano Pkway

Hours

Sunday Boarding pickup/drop off only
Between

Coppell Location:

120 E. Bethel School Road
Coppell, Texas 75019
Tel: 972-745-9100

4 miles away from DFW airport
located on **NE corner of S. Denton Tap & Bethel School**

我們會將您消費的 25% 以您的名義奉獻給教堂

25% of your spending will be donated to the church under your name



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL
4100 Spring Valley Rd., #202
Dallas, TX 75244
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所

Christie S. Lee D.D.S.
General Dentistry
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話

(972)437-0200

www.christieeedds.com



接送/服務

專門接送機場及其他服務：(24 小時)

1. 中、英、越、粵口語傳譯
2. 達拉斯區及郊區觀光服務
3. 出差開會接送服務

Tina 徐：972-740-5616

Tony：972-740-6543



Solution-Focused Coaching
Teresa Chang Ph.D.

張宏秀

婚姻家庭治療師 專業輔導員 陪伴您走過人生的低潮困境歡迎跨州諮詢

預約：(972)509-8917



劉夢漣會計師事務所

Maria L Chen
CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-0986



藍大衛診所

Dr. David Allen
Foundation Chiropractic

主治：頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症

2001N Collins #101, Richardson

(972)880-8949 (國台英)



American General Life & Accident Insurance Company
美國人壽

陳文珊 Suzanne
Chen, LUTCF

(469) 878-2178 Cell



31 冰淇淋店

Baskin Robbins

6025 Royal lane Suite 105

Dallas, TX 75230

Tel: (214)368-3311



帝國汽車修護廠

10% Off on All Labor (州檢除外)

(972)205-9569 (國台英)

011 319 07 +0 07 36